

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«А.1.ОД.1 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ

Группа научных специальностей

5.2. Экономика

(шифр и наименование группы научных специальностей)

Научная специальность

5.2.4. Финансы

(шифр и наименование научной специальности образовательной программы)

Форма обучения

Очная

Год набора 2022

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков

наименование кафедры

протокол № 7 от "15" 02 2022г.

Заведующий кафедрой

Кафедра иностранных языков

наименование кафедры

подпись

расшифровка подписи

Н.С. Сахарова

Исполнители:

Профессор

должность

подпись

В.В. Мороз

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель по научной специальности

5.2.4. Финансы

наименование

личная подпись

расшифровка подписи

Н.И. Парусимова

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

расшифровка подписи

Н.Н. Бигалиева

Уполномоченный по качеству факультета/института

личная подпись

расшифровка подписи

Т.В. Сапух

№ регистрации _____

© Мороз В.В., 2022

© ОГУ, 2022

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

достижение практического владения государственным и иностранным языками на уровне, достаточном для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки с использованием современных методов и технологий научной коммуникации.

Задачи:

углубление ранее приобретенных знаний и умений в языковых и речевых аспектах в рамках осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках по направлению подготовки; формирование опыта осуществления коммуникации в устной и письменной формах для решения научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки; акцентуализация применения современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках по направлению подготовки.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) Образовательного компонента «Дисциплины (модули)» образовательной программы.

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют.*

Постреквизиты дисциплины: *А.1.ОД.3 Финансы, А.1.ОД.4 Профессиональная педагогика.*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы ее освоения

Знать:

- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных коллективах;

Уметь:

- логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на государственном и иностранном языках для обсуждения и решения научных и научно-образовательных задач;

Владеть:

- языковыми и речевыми средствами, достаточными для осуществления работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108	216
Контактная работа:	37	39	76
Практические занятия (ПЗ)	36	36	72
Консультации		2	2
Индивидуальная работа и инновационные формы учебных занятий	0,75	0,7	1,45

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)		0,3	0,3
Самостоятельная работа: <i>- подготовка к практическим занятиям</i>	71	69	140
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)		экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.1	Финансовое планирование и бюджетирование	36		12		24
1.2	Финансовый менеджмент	36		12		24
1.3	Международный финансовый рынок	36		12		24
	Итого:	108		36		72

Разделы дисциплины, изучаемые во 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
2.1	Современная система бухгалтерского учета	36		12		24
2.2	Виды экономического анализа	36		12		24
2.3	Система финансового контроля	36		12		24
	Итого:	108		36		72
	Всего:	216		72		144

4.2 Содержание разделов дисциплины

Тема 1.1 Финансовое планирование и бюджетирование

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Грамматические модели: видо-временные формы глагола в активном залоге.

Многозначность слов. Интернациональные слова и «Ложные друзья переводчика»

Понятие перевода. Эквивалент и аналог.

Переводческие трансформации: лексические, грамматические и стилистические

Тема 1.2 Финансовый менеджмент

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Информационные и коммуникативные технологии в научном дискурсе.

Грамматические модели: модальные глаголы, инфинитив, формы, функции инфинитива, сложное подлежащее

Тема 1.3 Международный финансовый рынок

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Статистические методы научных исследований, используемые за рубежом. Организация научной работы за рубежом, отечественный опыт.

Грамматические модели синтаксис простого и сложного предложения

Тема 2.1 Современная система бухгалтерского учета

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Научные – и бизнес-презентации на английском языке по направлениям исследования.

Грамматические модели: фразовые глаголы, реферирование и аннотирование статей, грамматические особенности

Коммуникативные ситуации: «Установление научных контактов», «Заявка на участие в конференции», «Конференции, симпозиумы, круглые столы»

Тема 2.2 Виды экономического анализа

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Особенности терминологии научной коммуникации. Научный стиль

Анализ переводческих трансформаций

Публичная речь. Речевой этикет. Переводческий этикет. Виды письменного перевода

Тема 2.3 Система финансового контроля

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Особенности иноязычной устной речи.

Виды устного перевода: последовательный перевод, синхронный перевод

Подготовка устной презентации доклада, резюме, портфолио по результатам личных научных исследований

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-6	1.1	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Финансовое планирование и бюджетирование». Грамматические модели: видо-временные формы глагола в активном залоге.	12
7-12	1.2	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Финансовый менеджмент». Информационные и коммуникативные технологии в научном дискурсе. Грамматические модели: модальные глаголы	12
13-18	1.3	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Международный финансовый рынок». Статистические	12

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		методы научных исследований, используемые за рубежом. Организация научной работы за рубежом	
19-24	2.1	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Современная система бухгалтерского учета». Научные – и бизнес-презентации на английском языке по направлениям исследования. Грамматические модели: фразовые глаголы	12
25-30	2.2	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Виды экономического анализа». Особенности терминологии научной коммуникации. Научный стиль	12
31-36	2.3	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Система финансового контроля». Особенности иноязычной устной речи. Виды устного перевода: последовательный перевод	12
		Итого:	72

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Белякова Е. И. Английский для аспирантов : учебное пособие [Электронный ресурс] / Белякова Е. И. - Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product=403683>
2. Иноземцева, Н. В. English for post-graduate students: PhD exam [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по образовательной программе высшего образования - программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре / Н. В. Иноземцева, О. М. Осиянова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 21658 Кб). - Оренбург : ОГУ, 2018. - 107 с. - Загл. с тит. экрана. -Adobe Acrobat Reader 6.0 - ISBN 978-5-7410-2104-0.

5.2 Дополнительная литература

1. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов всех направлений / Т.С. Бочкарева [и др.]; М-во образования и науки РФ, Фед. Гос. Бюджет. Образоват. Учреждение Высш. Образования «Оренбург. Гос. Ун-т». – Электрон. Текстовые дан. (1 файл: 1.02 Мб). – Оренбург: ОГУ, 2017. – 107 с. – Загл. С тит. Экрана. – Adobe Acrobat Reader 6.0 – ISBN 978-5-7410-1995-4.
2. Кулешова, С. А. English for specific purposes [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / С.А. Кулешова, И.И. Прокошева; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2011. – 131 с.
3. Английский для аспирантов : учебное пособие / Е.И. Белякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 188 с. ISBN 978-5-9558-0306-7 (Вузовский учебник) ISBN 978-5-16-006665-3 (ИНФРА-М, print) ISBN 978-5-16-102693-9 (ИНФРА-М, online) режим доступа: <https://znanium.com/catalog/product/1084886>

5.3 Периодические издания

1. Вопросы экономики : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2018.
2. Экономическая наука современной России : информационный бюллетень: журнал. - Москва : ВИНТИ РАН, 2018

5.4 Интернет-ресурсы

«Английский язык. Подготовка к кандидатскому экзамену.» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.openedu.ru> / Разработчик курса: Санкт-Петербургский государственный университет, режим доступа: https://openedu.ru/course/spbu/ENGLNG/?session=spring_2021

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) SCOPUS [Электронный ресурс] : реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com/>, в локальной сети ОГУ.

2. <http://apps.webofknowledge.com/-> Web of Science [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа : <http://apps.webofknowledge.com/>, в локальной сети ОГУ.

3. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses A&I [Электронный ресурс] : база данных диссертаций. – Режим доступа : <https://search.proquest.com/>, в локальной сети ОГУ.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключённой к сети "Интернет" с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.